

*Invocación**

Elías David Curiel

Alma, hilandera lírica, no empañes
la azul diafanidad de mis creaciones,
ni cuando urdas las rimas, enmarañes
la madeja sutil de las dicciones.

De mis estrofas al tejer la urdimbre
hilo por hilo los conceptos trama,
y da a mis versos la flexión de mimbre
y los cálidos tonos de la llama.

Y por siempre, ¡oh mi espíritu!, procura
que como el globo cristalino sea,
porque salga de adentro su hermosura,
¡la forma iluminada por la idea!

* Curiel, Elías David. *Obra poética*. Ed. Luis Arturo Domínguez. Coro, Venezuela: Editorial Orto, 1961. 131.

Invocation

Elías David Curiel

My soul, lyric spinner, don't tarnish
The blue transparency of my creations,
And when warping my rhymes, don't tangle
The subtle skein of my diction.

When weaving the warp of my stanzas,
Intertwine their concepts thread by thread,
And give my lines the flexibility of wicker,
And the warm hues of the flame.

And always, oh my spirit!, so that its beauty
Emerges from inside, make sure
That the form illuminated by the idea
Be like a crystal clear balloon!

© Translated by Héctor Contreras López and Hershel Weiss